

METADATA

General:

Author ID: 1365_0100120

Test language: Italian

CEFR level of test: B1

Task : help a friend who is looking for work after school-leaving exam - ID: 1365_040501

Mother tongue: Spanish

Age: 33

Gender: female

Rating:

Overall CEFR rating: B1

Grammatical accuracy: B2

Orthography: C2

Vocabulary range: B2

Vocabulary control: B2

Coherence/Cohesion: B2

Sociolinguistic appropriateness: B1

Learner text:

Città X, 12.01.2010

Caro Francesco,

studente, per questo ero sicura che l'esame sarebbe facile per te. Invece nella mia vita, le cose non sono state bene ultimamente, oppure come mi piacerebbe che fossero state. Sai che cerco lavoro da circa 6 mesi, tuttavia non ho ancora trovato niente. So che adesso è un periodo brutto per l'economia del paese, ma davvero ho bisogno di fare qualcosa subito.

cosa ti piace di più, e poi devi studiare il mercato di lavoro della tua scelta. Se non c'è opportunità nella tua tante pagine d'aziende e ho visto troppe offerte di lavoro. Quindi potrei dirti diversi posti da dove tu potresti cominciare la tua ricerca di lavoro.

Per finire, Lasciatemi inviarti i miei complimenti altra volta per il tuo esame. Non ti preoccupare troppo del lavoro, e ricordati che sono qui per qualche domanda che ti venga in mente.

Baci

Maria

P.S.: Ho dimenticato raccontarti che sto facendo un corso di cucina italiana. È molto interessante! La prossima volta che ci vediamo ti invito a mangiare!

Target hypothesis 1:

Città X , 12.01.2010 Caro Francesco , sono contenta di sentire la tua notizia . Complimenti per la maturità ! Sei una persona intelligente e un bravo studente , per questo ero sicura che l' esame sarebbe stato facile per te . Invece nella mia vita , le cose non sono state bene ultimamente , oppure come mi piacerebbe che fossero state . Sai che cerco lavoro da circa 6 mesi , tuttavia non ho ancora trovato niente . So che adesso ci vuole un po' di tempo per trovare un bel lavoro . Nel tuo caso , prima di tutto devi decidere che cosa ti

piace di più e poi devi studiare il mercato di lavoro della tua scelta . Se non c' è opportunità nella tua città , cerca nelle città vicine . Come informatica , ti posso aiutare con la ricerca su internet . Ogni giorno visito tante pagine d' aziende e ho visto troppe offerte di lavoro . Quindi potrei dirti diversi posti da dove tu potresti cominciare la tua ricerca di lavoro . Per finire , lasciarmi inviarti i miei complimenti un' altra volta per il tuo esame . Non ti preoccupare troppo del lavoro e ricordati che sono qui per qualche domanda che ti venga in mente . Baci Maria P . S . : Ho dimenticato di raccontarti che sto facendo un corso di cucina italiana . È molto interessante ! La prossima volta che ci vediamo ti invito a mangiare !

Target hypothesis 2:

Città X , 12.01.2010 Caro Francesco , sono contenta di sentire la tua notizia . Complimenti per la maturità ! Sei una persona intelligente e un bravo studente , per questo ero sicura che l' esame sarebbe stato facile per te . Invece nella mia vita , le cose non sono andate bene ultimamente , oppure come mi piacerebbe che fossero andate . Sai che cerco lavoro da circa 6 mesi , tuttavia non ho ancora trovato niente . So che adesso è un periodo brutto per l' economia del paese , ma ho davvero bisogno di fare qualcosa subito . Veramente ci vuole un po' di tempo per trovare un bel lavoro . Nel tuo caso , prima di tutto devi decidere che cosa ti piace di più e poi devi studiare il mercato di lavoro della tua scelta . Se non c' è opportunità nella tua città , cerca nelle città vicine . Come informatica , ti posso aiutare con la ricerca su internet . Ogni giorno visito tante pagine d' aziende e ho visto tantissime offerte di lavoro . Quindi potrei indicarti diversi posti da dove tu potresti cominciare la tua ricerca di lavoro . Per finire , lasciarmi inviarti un' altra volta i miei complimenti per il tuo esame . Non ti preoccupare troppo del lavoro e ricordati che sono qui per qualsiasi di cucina italiana . È molto interessante ! La prossima volta che ci vediamo ti invito a mangiare !